

БЪЛГАРСКА
НАРОДНА
БАНКА



BULGARIAN
NATIONAL
BANK



Бачковски манастир

Сребърна възпоменателна монета от серията
„Български църкви и манастири“
Емисия на БНБ

Bachkovo Monastery

A Silver Commemorative Coin
of the “Bulgarian Churches and Monasteries” Series
BNB Issue

- © Българска народна банка, 2013
© Никола Хаджиев, текст, 2013
© Питър Скип, превод, 2013
© Bulgarian National Bank, 2013
© Nikola Hadzhiev, text, 2013
© Peter Skipp, translation, 2013



Вече близо хилядолетие Бачковският манастир е едно от големите български средища на вярата, просветата и духовността и светиня на православие. Той е вторият по големина манастир в нашата страна и е ставропигиален (на пряко подчинение на Светия синод на Българската православна църква). Изграден е на северните склонове на Родопите през 1083 г. от братята грузинци Григорий и Абасий Бакуриани, след като император Алексей I Комнин (1081–1118) възнаграждава своя пълководец Григорий с обширни владения в Източните провинции и Тракия. Двамата братя подготвят типик (устав) за управлението на манастира, написан на гръцки, грузински и арменски език.

Манастирът притежава три църкви: „Свети Архангели“ – изградена при основаването му, главния храм „Успение Богородично“ (1601 г.) и „Свети Николай“ (1838 г.), както и църква-костница, построена през 1084 г.

В манастира си дават среща три култури – византийската, грузинската и българската. Уникалните архитектурни и художествени паметници са богати на стенописи, икони, дърворезбен иконостас, с които манастирът добива световна известност. В една от монументалните композиции – „Дърво Йесеево“ (родословното дърво на християнските светци), стенописвана върху целия свод на трапезарията към старата магерница – наред със светците са изобразени философи, писатели и държавници от Античността: Перикъл, Сократ, Платон, Аристотел, Плутарх, Диоген, Аристофан, Клавдий Гален. От 1311 г. манастирът притежава прочутата чудотворна икона „Св. Богородица Елеуса“. Библиотеката на обителта съдържа 103 ръкописни и 253 старопечатни книги.

В манастира са погребани Св. Патриарх Евтимий, Екзарх Стефан I и Патриарх Кирил.

For almost a millennium, the Bachkovski Monastery has been one of Bulgaria's great centres of worship, enlightenment and the spirit, as well as a sacred site of Eastern Orthodoxy. The Monastery is Bulgaria's second largest, and is stauropegic: subordinated directly to the Synod of the Bulgarian Orthodox Church. The Georgian brothers Gregorius and Abasios Pakourianus built it on the northern slopes of the Rhodope mountains in 1083 after the Emperor Alexios I Comnenes (1081–1118) awarded Gregorius large estates in the Eastern provinces and Thrace for warlike exploits. The brothers composed the Monastery's Typicon (Articles) in Greek, Georgian, and Armenian.

The Monastery contains the three churches of Sv Sv Arhangeli (the Holy Archangels; built at the time of the abbey's institution), the main church of Uspenie Bogorodichno (the Assumption of Mary; 1601) and Sv Nikolay (St Nicholas; 1838) along with an ossuary chapel built in 1084.

Three cultures meet at the Monastery: Byzantine, Georgian, and Bulgarian. The unique architectural and artistic monuments are rich in murals, icons, and carved timber iconostases, all of them making the Monastery world-renowned. The monumental composition Darvo Yeseevo (the Tree of Isaiah or the family trees of saints), a mural occupying the entire arch of the dining room by the ancient cookhouse, also depicts ancient philosophers, writers, and statesmen like Pericles, Socrates, Plato, Aristotle, Plutarch, Diogenes, Aristophanes, and Claudius Galen. The renowned icon of Sv Bogoroditsa Eleusa (Our Lady in Affection) has been Monastery property since 1311. The abbey's library contains 103 manuscript and 253 early print volumes.

Sv Patriarch Euthimios, Exarch Stefan I and Patriarch Kiril were buried at the Monastery.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Емисия	2013 г.
Номинална стойност	10 лева
Метал	сребро, проба 925/1000
Качество	мат-гланц, висше
Тегло	23.33 г
Диаметър	38.61 мм
Гурт	гладък
Тираж	3000

Художествен проект: Евгения Цанкова и Пламен Чернев

Монетата е изработена

в българския Монетен двор.

Емитент: Българска народна банка

SPECIFICATIONS

Year of issue	2013
Nominal value	10 levs
Metal	Ag 925/1000
Quality	proof, mint state
Weight	23.33 g
Diameter	38.61 mm
Edge	flat
Mintage	3000

Artistic design: Evgenia Tsankova and Plamen Chernev

The coin is minted in the Bulgarian Mint.

Issuer: Bulgarian National Bank